

высить активность и учебную автономность студента, устраняет скованность и страх, способствует формированию субъекта деятельности; возможность регулярного анализа результатов учебной деятельности студентов, снижение затрат на управление учебным процессом.

Внедрение цифровых технологий в контекст традиционного занятия по иностранному языку позволяет сделать процесс обучения более интересным и интенсивным, повышает мотивацию к изучению иностранного языка, способствует достижению качества и эффективности в овладении необходимыми знаниями и компетенциями, обеспечивает возможности использовать иностранный язык для дальнейшего самообразования, профессионального роста и межкультурного сотрудничества.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Гальскова Н.Д., Бартош Д.К. Электронное обучение иностранным языкам: лингводидактический потенциал. // ИЯШ, 2017. № 6. С. 2-9.
2. Петрова М.Н. Приоритетные направления инновационной деятельности в профессионально ориентированном обучении иностранному языку // Профессионально ориентированный иностранный язык: от обучения к эффективной коммуникации: материалы 4-го городского научно-практического семинара, Минск, 20 апреля 2017 г. / Академия управления при Президенте Республики Беларусь. Минск, 2017. С. 111-113.

СКАФФОЛДИНГ И АКТИВНАЯ СМЕШАННАЯ МОДЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ НА ЮРИДИЧЕСКОМ ФАКУЛЬТЕТЕ

SCAFFOLDING AND ACTIVE BLENDED MODEL FOR LEARNING ENGLISH AT LAW FACULTY

Е.С. Прустром

A.S. Prystrom

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

Belarusian State University

Minsk, Belarus

e-mail: prystrom@bsu.by

В статье анализируются понятие «скаффолдинг» и стратегии скаффолдинга при обучении английскому языку в рамках активной смешанной модели.

The article analyzes the term “scaffolding” and scaffolding strategies used for learning English within the active blended learning model.

Ключевые слова: скаффолдинг; смешанное обучение; активное обучение; стратегии скаффолдинга.

Keywords: scaffolding; blended learning; active learning; scaffolding strategies.

Профессиональная лингводидактика основной целью обучения иностранному языку определяет формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов. Традиционные формы и приемы обучения, характерные для знание-ориентированной образовательной парадигмы, не в полной мере способствуют достижению поставленной цели и не удовлетворяют потребности ни студентов, ни их будущих работодателей. Эффективность этих форм снизилась не потому, что они плохие. Можно даже сказать, что полный отказ от знание-ориентированного подхода является вредной идеей. На наших глазах происходят «тектонические» изменения практически во всех сферах деятельности человека, в том, как мы получаем, создаем, передаем и перерабатываем информацию (в способах межличностного взаимодействия), и, более того, в самом количестве и качестве получаемой информации. Существует четкое понимание, что на данном этапе классическая передача от поколения к поколению бесконечно расширяющейся информации невозможна и бессмысленна.

Большинство образовательных систем мира по-прежнему находятся в поиске ответов на стратегические вопросы «чему учить?» и «как учить?». Но все же определенные пути намечены и активно апробируются. Среди наиболее распространенных – создание условий для построения каждым обучающимся индивидуальной образовательной траектории на всех этапах обучения; непосредственно связанный с предыдущей идеей когнитивный подход к обучению, базирующийся на принципах сознательности и активности самого студента и, как следствие, развитие необходимых мыслительных способностей; комплексное использование офлайн и онлайн приемов обучения.

Как нам представляется, активная смешанная модель обучения является удобным «каркасом» для реализации основных современных направлений.

Коротко остановимся на понятии «активная смешанная модель». Вслед за Clayton Christensen Institute смешанное обучение мы рассматриваем как формат обучения, формальную образовательную программу, в рамках которой студент совмещает обучение в аудитории под руководством преподавателя с онлайн-обучением, предполагающим некоторый контроль со стороны ученика над временем, местом, траекторией и темпом собственного обучения, а также взаимосвязанные способы обучения студента в обоих режимах, обеспечивающие интегрированный опыт обучения [1]. Смешанное обучение является активным, если оно подразумевает высокую степень вовлеченности студентов за счет использования активных и интерактивных методик и приемов обучения. Надо отметить, что действенность данного формата обучения, как и

любого другого, напрямую зависит от осмысленности (мотивации) действий студентов.

Мы разделяем точку зрения британских педагогов из университета Нортгемптона, что истинная эффективность активной смешанной модели достижима при смешивании на всех уровнях: смешивание форм представления материала, смешивание оценивания преподавателем, взаимооценивания и самооценивания, смешивание совместной и индивидуальной работы, смешивание синхронной и асинхронной онлайн деятельности и т.д. [2].

В рамках пятилетней научно-исследовательской работы наша кафедра изучает тему «Смешанное обучение иностранным языкам студентов нефилологических специальностей». Так как мы обеспечиваем преподавание английского языка для студентов неязыковых факультетов, основной акцент нашей деятельности связан с обучением профессионально-ориентированному английскому языку или языково-предметным интегрированным обучением.

В качестве иллюстрации используем один аспект из опыта проектирования и внедрения активной смешанной модели при обучении студентов юридического факультета. Речь пойдет о стратегиях скаффолдинга, результативность которых является показательной именно в рамках активной смешанной модели.

Отметим, что использование англофицированного термина «скаффолдинг» совсем не означает, что рассматриваемый элемент в чистом виде заимствование. Скорее, это пример высокоэффективного интеллектуального взаимодействия на глобальном уровне. Анализ методической литературы «подталкивает» нас остановиться именно на данном термине, так как остальные либо слишком узкие (например, использование опор), либо еще более размытые.

У истоков термина «скаффолдинг» (с англ. строительные леса) стоит психолог Л.С. Выготский и его понятие «зоны ближайшего развития» (1930-е гг.), определяемое как «расстояние между уровнем актуального развития [обучающегося], определяемым с помощью задач, разрешаемых самостоятельно, и уровнем возможного развития [обучающегося], определяемым с помощью задач, решаемых [обучающимся] под руководством взрослых и в сотрудничестве с более умными его сотоварищами [и, как добавляют современные исследователи, “более умным сотоварищем” может быть компьютерная программа]» [3, с. 379]. Также большой вклад в развитии этой идеи внесли Н.А. Бернштейн и А.Р. Лурия.

В современном понимании термин «скаффолдинг» впервые был употреблен в статье Д. Вуда, Дж. Брунера и Г. Росс в 1976 году: «... про-

цесс “возведения строительных лесов” позволяет ребенку или новичку решать проблему, выполнять задание или достигать цели, которые бы были иначе вне их возможностей без оказанной помощи» [4, с. 90].

Скаффолдинг – это «временная адаптивная помощь [обучающемуся] в решении исходной недоступной [обучающемуся] задачи, постепенно ведущая к самостоятельному выполнению» [5]. Степень использования скаффолдинга в обучении английскому языку варьируется в зависимости от сложности материала и методической грамотности преподавателя.

Как мы отмечали выше, при активной смешанной модели должно иметь место смешивание всех его компонентов, поэтому естественно скаффолдинг используется нами как при офлайн, так и онлайн обучении. Особенно значим скаффолдинг при асинхронной онлайн и офлайн деятельности студента.

В литературе описаны различные подходы к классификации скаффолдинга, но все они базируются на трех основных этапах данного вида помощи студентам. Это (1) создание возможности развития, (2) постепенное затухание помощи, (3) передача ответственности. Под «возможностью развития» понимается работа преподавателя, который организывает, постоянно отслеживает прогресс студентов и оказывает соответствующую поддержку при решении конкретных задач, исходя из зон актуального и ближайшего развития каждого студента. На этапе «затухания помощи» преподаватель постепенно убирает опоры, так как студенты в определенный момент могут выполнять задания самостоятельно, и поддержка им больше не требуется. Последний шаг – это полностью автономная познавательная и метакогнитивная деятельность студентов, сопровождающаяся передачей ответственности за выполнение задач от преподавателя к студенту.

В целом, стратегии скаффолдинга при офлайн и онлайн форматах обучения не отличаются. Мы предлагаем рассмотреть примеры из нашего опыта работы в онлайн компоненте на основе классификации стратегий скаффолдинга, предложенной К.Р. Мээн [6]. Норвежская исследовательница выделяет две группы стратегий:

1) стратегии, содействующие пониманию:

а) опора на предыдущие фоновые знания (оценка того, что студенты уже знают (рисунок 1), обращение к предыдущим урокам (рисунок 2), использование соответствующих примеров из реальной жизни);

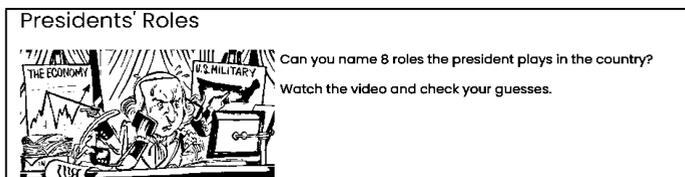


Рис. 1. Опора на фоновые знания (иллюстративные примеры (скриншоты) взяты из разработанного нами курса на LMS Moodle БГУ)

б) развитие навыков и умений академического языка (примеры скаффолдинга: на первом этапе предоставление студентам возможности использовать свои словарный запас для описания терминологии; перевод на родной язык (рисунок 2) и т.д.);

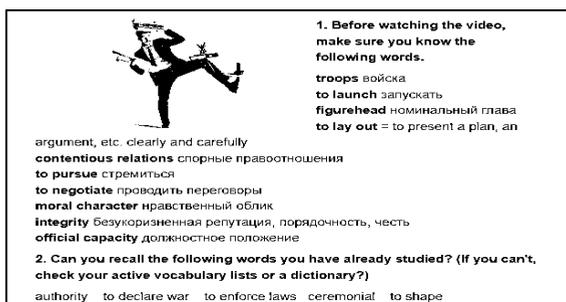


Рис. 2. Примеры обращения к ранее изученному лексическому материалу и перевода на родной язык.

в) вспомогательные материалы, включающие наглядные пособия, графические органайзеры, использование языка тела (офлайн стратегия) и другие элементы, помогающие учащимся понимать язык в контексте;

2) стратегии для решения задач:

а) использование дискурсивных вспомогательных инструментов (в основном, при аудиторном занятии или синхронной онлайн работе): перефразирование (revoicing) ответа студента академическим языком; повторение (repetition-echoing) ответа студента; уточнение (побуждение студента обосновать или расширить свой ответ); использование открытых референтных вопросов (преподаватель не знает ответ) как противовес вопросов только на проверку понимания (преподаватель знает ответ);

б) метакогнитивный скаффолдинг или «обучение учиться»: объяснение собственно процессов обучения и стратегий выполнения задач (рисунок 3), демонстрация образцов, моделирование, техническая помощь в выполнении задания (рисунок 4).

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ



This is the first stage of your individual project.
AIM: to choose a topic for your independent research.

!!!! Do not forget that every stage is given a mark.

To get the maximum, you should

Step 1. Come up with 2-3 potential topics for your individual research. Write 1-2 sentences explaining why you would like to study this or that issue (for each topic you have chosen).

Step 2. Publish your list of the topics with motivation note in this Forum.

Step 3. Read all other students' topics. For each student (1) choose the one you think is better presented, explained or potentially more interesting. (2) Explain your choice (at least 1 sentence).

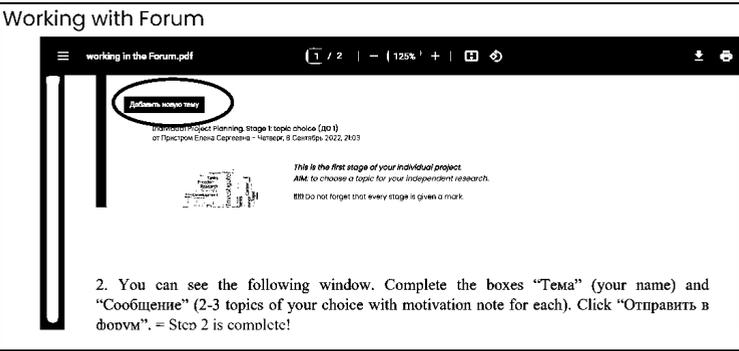
Step 4. Ask one student at least one QUALITY question about any of his or her topics.

Step 5. Answer the question(s) you have been asked

Step 6. Check-list. You are all set if you have all ticks (✓ - sorry, not clickable).

Рис. 3. Пошаговая инструкция организации обсуждения в Форуме.

Working with Forum



Добавить новую тему

Individual Project Planning, stage 1: topic choice (no 1)
 от Прислов Елена Сергеевна - Четверг, 9 Сентябрь, 2022, 20:03

This is the first stage of your individual project.
AIM: to choose a topic for your independent research.

!!!! Do not forget that every stage is given a mark.

2. You can see the following window. Complete the boxes “Тема” (your name) and “Сообщение” (2-3 topics of your choice with motivation note for each). Click “Отправить в форум”. = Step 2 is complete!

Рис. 4. Техническая помощь по работе в элементе Moodle «Форум».

Наш опыт показывает, что одним из основных преимуществ скаффолдинга в рамках активной смешанной модели является то, что оба этих инструмента обеспечивают благоприятные учебные условия для студентов. В учебной среде, максимально включающей стратегии скаффолдинга как часть смешанного обучения, студенты не только получают различного вида опоры, но и сами могут поддерживать своих одногруппников в изучении нового материала и брать на себя ответственность за обучение, при этом создаются стимулы и механизмы, побуждающие студентов выйти за рамки уже сформированных навыков и умений, практически не испытывая фрустрации из-за неудач. Подобное активное участие и большая степень контроля со стороны самих студентов над обучением делает процесс более эффективным и помогает студентам в развитии их когнитивных способностей.

Несмотря на достаточно большой пройденный путь, еще многие задачи остаются нерешенными. Но главное – есть понимание, что делать

и как. Из нерешенных важных задач: достижение максимальной интеграции офлайн и онлайн компонентов, а также выработка наиболее оптимальных форм скаффолдинга и контроля (по-прежнему есть определенный перевес в сторону контроля знаний). Причины указанных сложностей достаточно типичны и имеют как объективный, так и субъективный характер, например, нехватка физического времени (как на всех языковых кафедрах в неязыковом вузе), технические ограничения (не все в должной степени владеют компьютерными технологиями, LMS Moodle недостаточно оптимизирована и гибка для потребностей преподавания английского языка) и человеческий фактор (инертность и неготовность ряда преподавателей осознанно работать в условиях новой реальности).

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Blended Learning Definitions [Electronic resource]. URL: <https://www.christenseninstitute.org/blended-learning-definitions-and-models> (date of access: 27.09.2022).
2. Active Blended Learning – a definition [Electronic resource]. URL: <https://www.northampton.ac.uk/ilt/current-projects/defining-abl> (date of access: 27.09.2022).
3. Выготский Л.С. Психология развития ребенка. М.: Смысл, 2014.
4. Wood D., Bruner J., Ross G. The role of tutoring in problem-solving // Journal of Child Psychology and Psychiatry. 1976. No 17 (2). P. 89-100.
5. Шварц А. Скаффолдинг: история метафоры, понятие и приложение к образовательным технологиям // Смешанное обучение в России [Электронный ресурс] URL: <https://blendedlearning.pro/quarantine/meetings/blended-cafe/seminar-arch-zoom-cafe/2020-11-30-scaffolding> (дата доступа: 10.09.2022).
6. Mahan K.R. The comprehending teacher: scaffolding in content and language integrated learning (CLIL) // The Language Learning Journal. 2022. No 50 (1). P. 74-88.

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ВНЕДРЕНИЮ ГИБКОГО ГИБРИДА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

EXPERIMENTAL WORK ON THE INTRODUCTION OF A FLEXIBLE HYBRID IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Г.А. Пусенкова

Н.А. Pusionkova

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

Belarusian State University

Minsk, Belarus

e-mail: pushala@bsu.by

В статье описывается экспериментальная работа по внедрению наиболее перспективной формы организации образовательного процесса в